



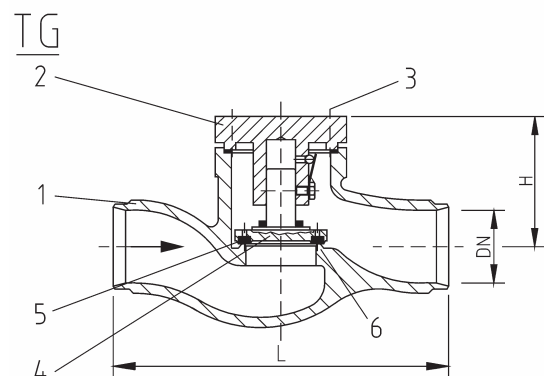
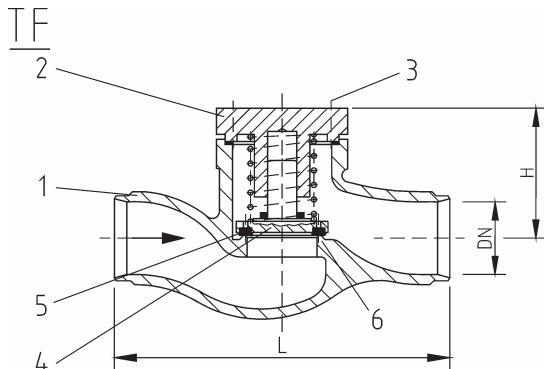
PARKER HANNIFIN GMBH & CO.KG  
HERL REFRIGERATING SPECIALTIES  
WANKELSTRASSE 40 D-50996 KÖLN  
TEL.(+49) 2236-3900-0  
FAX (+49) 2236-3900-39  
[www.herl.de](http://www.herl.de) e-mail: [info@herl.de](mailto:info@herl.de)



#### 04.01 DIN-ISO / ASME-ANSI Schweißfassung - Butt Weld End

DN	Eck/ Angle	Durch- gang/ Globe	Material <sup>1</sup>	Typ / type	Seite / page
15-100		X	ST	T5F-RÜV/TF T5F-RÜV/TG	04.01.01
15-100	X		ST	T6F-RÜV/TF T6F-RUV/TG	04.01.02
15-100		X	VA	T5VA.F-RÜV/TF T5VA.F-RUV/TG	04.01.03
15-100	X		VA	T6VA.F-RÜV/TF T6VA.F-RUV/TG	04.01.04
15-100	X		ST	T6F-RÜV/AV	04.01.05
15-100	X		VA	T6VA.F-RÜV/AV	04.01.06

<sup>1</sup> ST= kaltzäher Stahl / low temperature steel  
VA= kaltzäher Edelstahl / low temperature stainless steel  
GG= Gußeisen / cast iron



## HERL T5F-RUV/TF T5F-RUV/TG

**Durchgang-  
Rückschlagventil**

**Globe-  
Check Valve**

für Kältemittel nach  
 EN 378-1 (Anhang E)  
 und Kühlsolen

for refrigerants acc. to  
 EN 378-1(annex E)  
 and for brines

-60°C / +160 °C

TS/°C	-60	-40	-10	+50	+100	+160	PN
PS/bar	10.5	28	28	28	18	26.3	<b>25</b>
PS/bar	10.5	31.5	42	42	30.3	26.3	<b>40</b>

**Ausführung nach: / according to:**  
 EN 12284, EN 378, ISO 5149

**Baulänge: / Length:**  
 DN15-32 HERL-Standard / DN 40-200 DIN EN 12982

**Anschlüsse: / Connections:**  
 Anschweißenden nach DIN EN 12627 oder  
 ASME-ANSI B16.25 Schedule 40,80 /  
 Butt welding ends acc. to DIN EN 12627 or  
 ASME-ANSI B16.25 Schedule 40,80

	Teil / part	Material
1	Gehäuse / body	DN15-50: 1.0488/1.0571 DN65-200: 1.1138.05/1.6220
2	Oberteil / bonnet	1.0488/1.0571
3	Schrauben / bolts	A2.70
4	Kegel / disc	1.0715
5	Kegeldichtung / disc seal	PTFE
6	Sitz / seat	DN15-50: 1.0488/1.0571 DN65-200: 1.1138.05/1.6220

- Je nach Einsatzbereich ist eine abweichende Ausführung erforderlich
- Depending on the application range different equipment is required

DN	L	H
15	110	55
20	110	58
25	130	76
32	140	78
40	200	87
50	230	92
65	290	108
80	310	124
100	350	152

Konform der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG  
 Conforming to Pressure Equipment Directive 97/23/EG

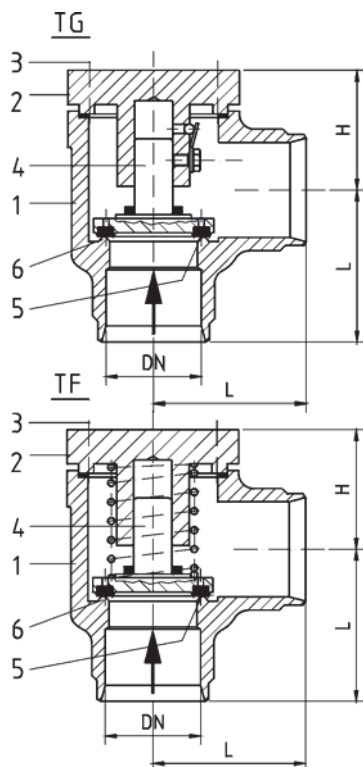
Druckprobe mit PS x 1.43 –Medium Wasser, Dichtigkeitsprobe mit PS -Medium Luft. Ventile für Einbau mit senkrecht nach unten schließendem Kegel. Bitte Einsatzstelle angeben:

- 1. TF (Flüssigkeitsleitung);** Druckverlust aufgrund der Feder: 0,25 bar
- 2. TG (Saug- oder Druckgasleitung);** Sonderausführung ohne Druckfeder mit Entlastungsventil in der Kegelführung zur Dämpfung. Erforderlicher Druckverlust aufgrund der Durchströmung zum Vermeiden von Klappern: >0,05 bar, andernfalls R1S verwenden.

Hydraulic pressure test with PS x 1.43 –medium water, tightness test with PS -medium air. Valves for installation with vertical down closing disc. Please indicate place of installation:

- 1. TF (liquid line);** Pressure loss caused by spring: 0,25 bar
- 2. TG (suction- or high pressure gas line);** special design without pressure spring and with excess flow valve to cushion the disc.) Required pressure drop through the valve to prevent hammering: >0,05 bar, alternatively use R1S swing check valve

PS = MWB = max. zulässiger Betriebsüberdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
 TS = MWT = Den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C /  
 max. allowable working temperature in °C associated with PS



## HERL T6F-RUV/TF T6F-RUV/TG

### Eck- Rückschlagventil

für Kältemittel nach  
 EN 378-1 (Anhang E)  
 und Kühlsolen

### Angle- Check Valve

for refrigerants acc. to  
 EN 378-1(annex E)  
 and for brines

-60°C / +160 °C

TS/°C	-60	-40	-10	+50	+100	+160	<b>PN</b>
PS/bar	10.5	28	28	28	28	26.3	<b>25</b>
PS/bar	10.5	31.5	42	42	30.3	26.3	<b>40</b>

**Ausführung nach: / according to:**  
 EN 12284, EN 378, ISO 5149

**Baulänge: / Length:**  
 DN15-200 HERL-Standard

**Anschlüsse: / Connections:**  
 Anschweißenden nach DIN EN 12627 oder  
 ASME-ANSI B16.25 Schedule 40,80 /  
 Butt welding ends acc. to DIN EN 12627 or  
 ASME-ANSI B16.25 Schedule 40,80

Teil / part	Material
1 Gehäuse / body	DN15-80: 1.0488/1.0571 DN100-200: 1.1138.05/1.6220
2 Oberteil / bonnet	1.0488/1.0571
3 Schrauben / bolts	A2.70
4 Kegel / disc	1.0715
5 Kegeldichtung / disc seal	PTFE
6 Sitz / seat	DN15-50: 1.0488/1.0571 DN65-200: 1.1138.05/1.6220

- Je nach Einsatzbereich ist eine abweichende Ausführung erforderlich
- Depending on the application range different equipment is required

DN	L	H
15	40	42
20	45	43
25	55	56
32	60	57
40	70	61
50	80	62
65	95	68
80	100	78
100	105	112

Konform der Richtlinie über Druckgeräte 97/23/EG  
 Conforming to Pressure Equipment Directive 97/23/EG

Druckprobe mit PS x 1.43 –Medium Wasser, Dichtigkeitsprobe mit PS -Medium Luft. Ventile für Einbau mit senkrecht nach unten schließendem Kegel. Bitte Einsatzstelle angeben:

- 1. TF (Flüssigkeitsleitung);** Druckverlust aufgrund der Feder: 0,25 bar
- 2. TG (Saug-oder Druckgasleitung);** Sonderausführung ohne Druckfeder mit Entlastungsventil in der Kegelführung zur Dämpfung. Erforderlicher Druckverlust aufgrund der Durchströmung zum Vermeiden von Klappern: >0,05 bar, andernfalls R1S verwenden.

Hydraulic pressure test with PS x 1.43 –medium water, tightness test with PS -medium air. Valves for installation with vertical down closing disc. Please indicate place of installation:

- 1. TF (liquid line);** Pressure loss caused by spring: 0,25 bar
- 2. TG (suction- or high pressure gas line);** special design without pressure spring and with excess flow valve to cushion the disc.) Required pressure drop through the valve to prevent hammering: >0,05 bar, alternatively use R1S swing check valve

PS = MWB = max. zulässiger Betriebsüberdruck in bar ü / max. allowable working pressure in bar gauge  
 TS = MWT = Den zulässigen Betriebsüberdrücken (PS) zugeordnete zulässige Betriebstemperatur in °C /  
 max. allowable working temperature in °C associated with PS